

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.307
27 February 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة



لجنة القضاء على التمييز ضد المرأة

الدورة الخامسة عشرة

محضر موجز للجلسة السابعة بعد الثلاثمائة

المعقودة بالمقر، في نيويورك،

يوم الخميس، ١ شباط/فبراير ١٩٩٦، الساعة ١٦/٠٠

الرئيسة: السيدة كورتي

المحتويات

الطرق والوسائل الكفيلة بالتعجيل بعمل اللجنة (تابع)

../..

هذا المحضر قابل للتصويب .

وينبغي تقديم التصويبات بإحدى لغات العمل . وتضمنها في مذكرة وكذلك إدراجها في نسخة من المحضر؛ وإرسالها في غضون أسبوع واحد من تاريخ هذه الوثيقة إلى Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2 - 794, 2 United Nations Plaza

وستصدر أية تصويبات لمحاضر جلسات هذه الدورة في وثيقة تصويب واحدة ، تصدر عقب نهاية الدورة بفترة وجيزة .

افتتحت الجلسة في الساعة ١٥/٥٥

الطرق والوسائل الكفيلة بالتعجيل بعمل اللجنة (تابع)

تقرير الفريق العامل (CEDAW/C/1996/WG.1/WP.1 و CEDAW/C/1996/WG.1/WP.2 و Add.1)

١ - السيدة برنارد: تكلمت بصفتها رئيسة الفريق العامل ١، فقدمت الجزء الأول من تقريره (CEDAW/C/1996/WG.1/WP.1) فوجهت الانتباه الى الاقتراح الوارد في الفقرة ٢ بإدماج فقرة إضافية في المبادئ التوجيهية للجنة المتعلقة بشكل ومحتوى تقارير الدول الأطراف الأولية واللاحقة لها. وقد حذفت الفقرة ٧ (د).

٢ - السيدة خان: قالت إن من غير المناسب أن تكون العضوة البديلة عن أوروبا الغربية في الفريق العامل السابق للدورات للدورة السادسة عشرة هي السيدة بوستيلو غارسيا دل ريال.

٣ - السيدة برنارد: قالت إن السيدة بوستيلو غارسيا دل ريال كانت الخبيرة الوحيدة المتوفرة لشغل هذا المركز. بيد أنه ربما قد يكون من الأفضل لاستباق مناقشة بشأن الموضوع، حذف أية إشارة الى عضوة مناوبة عن فريق أوروبا الغربية.

٤ - السيدة أبাকা: قالت إن التقرير ينبغي أن يؤكد أهمية التعاون والمساعدة التي ينبغي أن تحصل عليها العضوات من مركز حقوق الإنسان ومن مكتبته في نيويورك. ولم يتحقق هذا الدعم دائما في الماضي.

٥ - واختتمت كلامها قائلة إنه فيما يتعلق بالفقرة ١٢، فإنها ترحب بالتفسير الذي يعلل سبب ضرورة حضور الرئيسة لاجتماع لجنة حقوق الإنسان واجتماع رؤساء الهيئات المنشأة بموجب معاهدات حقوق الإنسان.

٦ - الرئيسة: قالت إن جدول أعمال اجتماعي الهيئتين مختلفان تماما. فالغرض من اجتماع رؤساء الهيئات المنشأة بموجب معاهدات حقوق الإنسان هو مجرد تبادل الآراء والخبرات، وأساسا بغرض تعزيز مركز هذه الهيئات داخل منظومة الأمم المتحدة. أما لجنة حقوق الإنسان فهي أهم محفل داخل منظومة الأمم المتحدة لمناقشة حقوق الإنسان ويكرس أسبوع كامل من دورتها للنظر في حقوق الإنسان للمرأة. وتلقى اللجنة تقارير شتى المقررين الخاصين عن حالات حقوق الإنسان، بما في ذلك تقرير المقررة الخاصة المعنية بالعنف ضد المرأة.

٧ - السيدة غارسيا - برنس: أشارت الى الباب ٤ من التقرير، فاقترحت أن تدرج اللجنة في جدول أعمال دورتها السادسة عشرة بندا بشأن الإجراءات التي ستتيح عندما تعلم اللجنة أن دولة طرفا لن ترسل ممثلات لتقديم تقريرها الدوري في دورة معينة. ومن الأفضل ألا تدرج هذه التقارير في جدول أعمال اللجنة.

٨ - اعتمدت الوثيقة CEDAW/C/1996/WG.1/WP.1 بشكلها المنقح شفويا.

الوثيقة CEDAW/C/1996/WG.1/WP.2 و Add.1

المقرر ١

٩ - السيدة خافاتي دي ديوس: قالت إنه ينبغي الاستعاضة عن عبارة "الأعمال المتأخرة" الواردة في الفقرة ٣ بعدد محدد وذلك لتأكيد حجم تقارير الدول الأطراف المتراكمة التي تنتظر الاستعراض.

١٠ - وعقب مناقشة اشتركت فيها الرئيسة، والسيدة سينيغيور غيس والسيدة التلاوي، اقترحت السيدة برنارد إدراج كلمة "متزايدة" بعد عبارة "الأعمال المتأخرة" الواردة في الفقرة ٣.

١١ - اعتمد المقرر ١، بشكله المعدل شفويا.

المقرر ٢

١٢ - السيدة شوب - شيلينغ: قالت إنها تؤيد المقرر، على أساس أن اللغة المستخدمة في الجملة الأخيرة لوصف توافق الآراء الذي تم التوصل إليه في المؤتمر العالمي الرابع للمرأة هي نفس اللغة المستخدمة في الفقرة ٢٣٠ (ك) من إعلان وبرنامج عمل بيجين.

١٣ - السيدة برنارد: أكدت للجنة أن اللغة هي نفس اللغة.

١٤ - اعتمد المقرر ٢.

المقرر ٣

١٥ - اعتمد المقرر ٣.

المقرر ٤

١٦ - السيدة التلاوي: قالت إن تعبير "الحوار البناء" الوارد في الجملة الأولى من المقرر تعبير غير مناسب وينبغي الاستعاضة عنه بعبارة "موجز تفصيلي للمناقشات".

١٧ - اعتمد المقرر ٤، بشكله المنقح شفويا.

المقرر ٥

١٨ - وبعد مناقشة اشتركت فيها السيدة شوب - شيلينغ، السيدة تيموثي والسيدة سينغورغيس، اقترحت السيدة برنارد حذف المقرر ٥، نظرا لأنه تقرر في مكان آخر في التقرير أنه سيطلب الى الأمانة العامة إعداد تحليل لمسألة التحفظات المبداء إزاء الاتفاقية.

١٩ - وقد تقرر ذلك.

المقرر ٦

٢٠ - السيدة شوب - شيلينغ: قالت إن برامج التكيف الهيكلي ينبغي أن تدرج تحت مجال الأولويات ٢، وتحت مجال الأولويات ٧، ينبغي إدراج "المعاقات" قبل "المسنات". وأي وكالة أو برنامج يعالج احتياجات الأقليات النسائية ينبغي أن يدرج أيضا في مكان ما من القائمة.

٢١ - السيدة أودراوغو: اقترحت إضافة مجال أولويات تاسع "للريفيات"، بالاشتراك مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو).

٢٢ - السيدة غارسيا - برنس: قالت إنه ينبغي أولا إدراج برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، الذي يسمى نفسه وكالة مكافحة الفقر، تحت مجال الأولويات ٢. وفيما يتعلق بمجال الأولويات ٦، أعدت منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف) منهجية كاملة لتمكين المرأة، وينبغي إدراجها مع صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة.

٢٣ - السيدة أبাকা: اقترحت إضافة صندوق النقد الدولي تحت مجال الأولويات ٢.

٢٤ - السيدة باري: اقترحت إدراج صندوق الأمم المتحدة للسكان تحت مجال الأولويات ٤.

٢٥ - السيدة خان: قالت إن الصندوق الدولي للتنمية الزراعية يشارك مباشرة في كثير من مجالات الأولويات وينبغي إدراجه أيضا، إما تحت مجال الأولويات ٢ أو فيما يتصل بالريفيات.

٢٦ - السيدة خفاتي دي ديوس: قالت إن الهجرة والمنظمة الدولية للهجرة، وهما هيئة حكومية دولية، ينبغي أن يضافا الى مجال الأولويات ٥. واقترحت إضافة مجال أولويات عاشر يتناول اللاجئات والنساء الأصليات.

٢٧ - السيدة التلاوي: قالت إنه على الرغم من أن القائمة لا يمكن أن تكون شاملة، نظرا لأن المقصود منها تحديد الأولويات لعمل اللجنة في المستقبل في متابعتها لبرنامج عمل بيجين. فقد وافقت على إدراج الريفيات واللاجئات والنساء الأصليات.

٢٨ - السيدة عويج: قالت إن اليونيسيف اضطلعت بقدر كبير من العمل في مجال حماية الطفلة، لذا ينبغي إضافتها تحت مجال الأولويات ٣.

٢٩ - اعتمد المقرر ٦، بشكله المنقح شفويا.

الاقتراح ١

٣٠ - اعتمد الاقتراح ١.

الاقتراح ٢

٣١ - السيدة شوب - شيلينغ: قالت إنه نظرا لأنه لا يبدو أن أي جزء من جزءي الاقتراح ممكن ماليًا أو تقنيا فإنها لن تؤيده.

٣٢ - السيدة تيموثي (ممثلة الأمين العام): قالت إنه إذا اعتمد الاقتراح ٢، فيجب ألا تترتب عليه آثار مالية.

٣٣ - السيدة التلاوي: تكلمت فيما يتعلق بالفقرة ٢، فقالت إنه يمكن البحث عن التمويل لمشاركة واحدة على الأقل. واقترحت أن تتجه اللجنة مباشرة إلى لجنة مركز المرأة نظرا لأن الأمانة العامة أوضحت أنه ليس بوسعها دعوة الآخرين إلى المشاركة في عمل اللجنة.

٣٤ - السيدة كارترايت: اقترحت إجراء التغييرات التالية في الفقرات: يكون نص الفقرة ١ كما يلي: "أن تنظر لجنة مركز المرأة في دعوة خبيرتين في اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة للمشاركة بصفتهم خبيرتين في الموارد..."; يكون نص الفقرة ٢ كما يلي: أن تدرج كلمة "رئيسة" في السطر الخامس قبل كلمة "اللجنة" وتحذف بقية الجملة.

٣٥ - السيدة شوب - شيلينغ: قالت إنه إذا نُقحت الفقرة الثانية على النحو المقترح، فلن يكون بوسعها قبولها.

٣٦ - اعتمد الاقتراح ٢، بشكله المنقح شفويا.

الاقتراح ٣

٣٧ - السيدة برنارد: أشارت إلى أن المقصود من الاقتراح معالجة قلق الأمانة العامة فيما يتعلق بالتقارير التي لم تقدم بعد وذلك بتشجيع الدول الأطراف، التي لم تقدم تقاريرها بعد، على تقديمها.

٣٨ - السيدة تيموثي (ممثلة الأمين العام): قالت إنها تفهم أن اللجنة ترغب في إضافة جملة "تكرر اللجنة اقتراحها الذي قدمته سابقا بأن تقدم الدول الأطراف تقارير موحدة، متى أمكن ذلك، إذا تأخر أكثر من تقرير عن مواعده".

٣٩ - السيدة شوب - شيلينغ: قالت إنها تؤيد النص الذي قرأته السيدة تيموثي، وإن الأمانة العامة مسؤولة عن ضمان تقديم الدول الأطراف لتقاريرها.

٤٠ - السيدة التلاوي: قالت إنه ينبغي السعي للحصول على استشارة قانونية فيما يتعلق بتوحيد التقارير.

٤١ - اعتمد الاقتراح ٣، بشكله المنقح شفويا.

رفعت الجلسة الساعة ١٨/٠٠